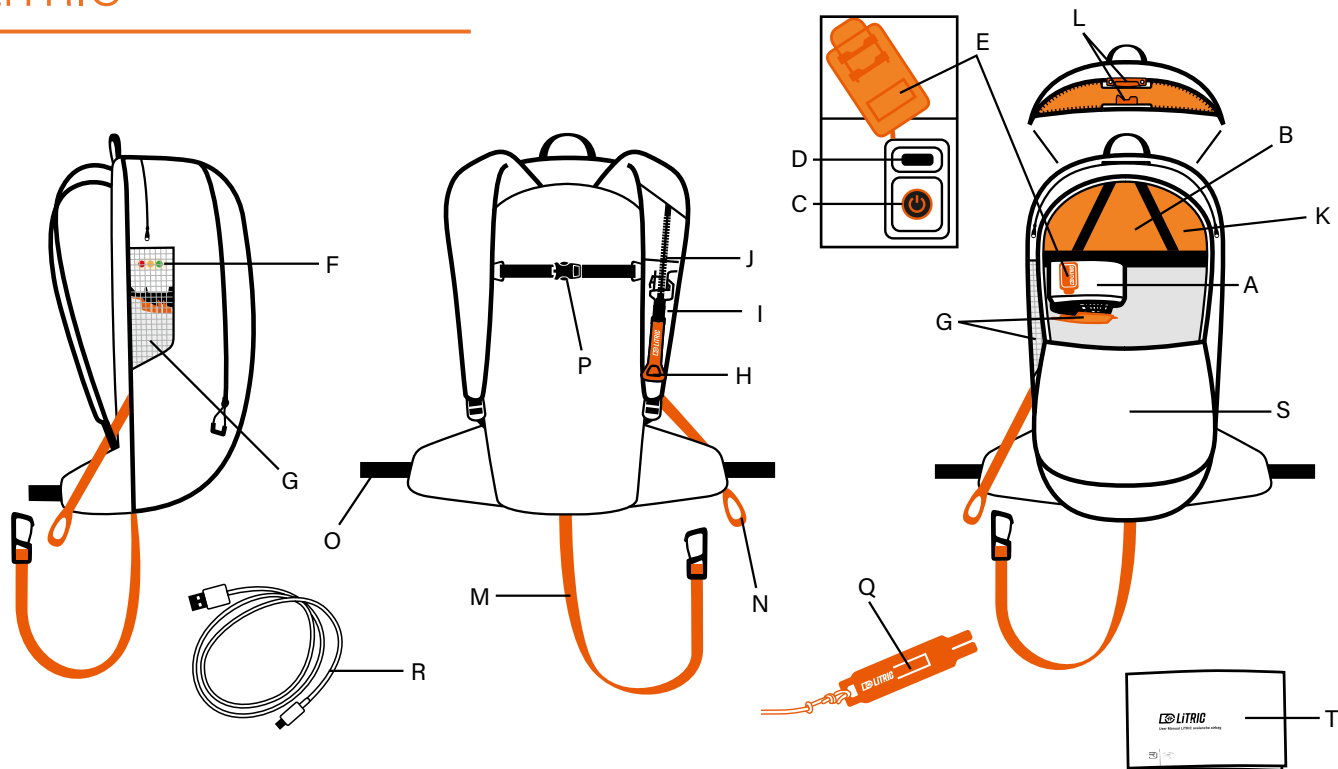




NÁVOD K POUŽITÍ LAVINOVÉHO BATOHU LITRIC
NÁVOD NA POUŽITIE LAVÍNOVÉHO BATOHU LITRIC



LiTRIC





BEZPEČNOSTNÍ REGISTRACE

ZAREGISTRUJ SVŮJ LiTRIC® SYSTEM NA
ORTOVOX.COM/SERVICE, ABYCHOM TI MOHLI ZASÍLAT
INFORMACE DŮLEŽITÉ Z HLEDISKA BEZPEČNOSTI (NENÍ
POVINNÉ).

REGISTRACÍ ZÍSKÁŠ PRODLOUŽENÍ ZÁRUKY NA SYSTÉM
LiTRIC® Z 2 NA 5 LET. PRODLOUŽENÍ ZÁRUKY SE NETÝKÁ
BATOHU LiTRIC®.



ČEŠTINA

CZ
SK

LEGENDA

A _ LiTRIC® ventilátor

B _ LiTRIC® airbag

C _ Vypínač

D _ USB-C port

E _ Kryt

F _ LEDky

G _ Oblast nasávání

H _ Aktivační rukojeť

I _ Základna rukojeti

J _ Aktivační táhlo

K _ Kapsa na airbag

L _ Mechanický uzávěr kapsy
na airbag

M _ Popruh mezi nohy s karabinou

N _ Očko popruhu mezi nohy

O _ Bederní pás

P _ Hrudní pás

Q _ Odvzdušňovací zařízení

R _ USB-C kabel

S _ Batoh LiTRIC®

T _ Návod k použití

U _ Ramenní popruhy

Objasnění pojmů

Systém LiTRIC®: označení pro systém skládající se z částí A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

Lavinový airbag LiTRIC®: označení pro kompletní výrobek (A až T), skládající se z batohu LiTRIC® se zabudovaným systémem LiTRIC®.

OBSAH

Bezpečnostní registrace	3
1. Bezpečnostní upozornění	7
2. Vyloučení odpovědnosti	10
3. Úvod	10
4. Provoz	11
5. Údržba, skladování a transport	25
6. Schválení a konformita	30
7. Označení a značky	31
8. Záruka	32
8. SLOVENČINA	33

CZ

SK

1. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Lavinový airbag LiTRIC® tě neochrání před lavinami!
- Postarej se, abys byl dobře obeznámen se zásadami správného chování v případě pádu laviny.
- Používání lavinového airbagu LiTRIC® by rozhodně nemělo nijak zvyšovat tvoji chuť riskovat.
- Funkce a působnost lavinového airbagu LiTRIC® jsou projektovány tak, aby se snížilo riziko zavalení lavinou. V některých situacích to ale není možné vůbec anebo jen v omezeném rozsahu.
- Před zahájením používání lavinového airbagu LiTRIC® je bezpodmínečně nutné si přečíst a pochopit kompletní návod k použití, s výrobkem se dostatečně seznámit, jakož i uvědomit si a přijmout rizika spojená s jeho užíváním.
- Nedodržení jediného pokynu z tohoto návodu může mít za následek těžké zranění či dokonce smrt.
- ORTOVOX nepřebírá odpovědnost za přímé či nepřímé následky, následky úrazu nebo jakékoliv jiné škody vyplývající z nesprávného používání tohoto výrobku. To neplatí v případě ze zákona povinné odpovědnosti.
- V případě, že si na přístroji nainstaluješ novou verzi softwaru, musíš se rovněž neprodleně seznámit s aktuálním návodem k použití uvedeným na adrese **ortovox.com/service**.
- **SOUČÁSTÍ TOHOTO PŘÍSTROJE JE I LITHIUM-IONTOVÁ BATERIE. JE PROTO TŘEBA DBÁT PŘEDEVŠÍM NA NÁSLEDUJÍCÍ BODY:**
- **LITRIC® SYSTÉM NEPOUŽÍVEJ V BLÍZKOSTI ZDROJE TEPLA, JAKO NAPŘ. OHNĚ NEBO TOPENÍ, ANI HO TAM NENECHÁVEJ LEŽET.**
- **NENACHÁVEJ LITRIC® SYSTÉM NA PŘÍLIŠ HORKÝCH MÍSTECH (NAPŘ.**

- NA PŘÍMÉM SLUNCI NEBO V ROZPÁLENÉM VOZIDLE). V TAKOVÉM PŘÍPADĚ BY SE PŘÍSTROJ MOHL PŘEHŘÁT A EXPLODOVAT NEBO VZNÍTIT; NAVÍC BY TO NEGATIVNĚ OVLIVNILO JEHO FUNKČNOST A ZKRÁTILO JEHO ŽIVOTNOST.**
- **POKUD ZAČNE BÝT LiTRIC® SYSTÉM CÍTIT, ZAHŘÍVAT SE, DEFORMOVAT SE NEBO SE BĚHEM POUŽÍVÁNÍ, NABÍJENÍ NEBO SKLADOVÁNÍ PROJEVovat JINÝM NEOBVYKLÝM ZPŮSOBEM, OKAMŽITĚ ODPOJ NABÍJECÍ KABEL A PŘÍSTROJ VLOŽ DO UZAVÍRATELNÉ NÁDOBY, NAPŘ. KOVOVÉ KRABÍČKY.**

- Baterii systému LiTRIC® nabíjej zásadně prostřednictvím nabíjecího kabelu USB-C (**R**) dodávaného společně s přístrojem. Nabíjecí napětí nesmí překročit 5 V. Používej zásadně nabíječku s certifikací EC/UL třídy ochrany II (dvojitá izolace proti nebezpečným napětím). Přístroj měj během nabíjení neustále pod dohledem.
- Lavinový airbag LiTRIC® vyžaduje pečlivé zacházení a před každým použitím precizní kontrolu funkčnosti.
- ORTOVOX nenese odpovědnost za úrazy vzniklé při lavinovém neštěstí, při

kterém zraněný využíval lavinový airbag LiTRIC®.

- Lavinový airbag LiTRIC® NENÍ náhradou za ostatní lavinové vybavení (lavinový vyhledávač, lopatku a sondu).
- Systém LiTRIC® nenamáčeš do vody.
- Lavinový airbag LiTRIC® nevystavuj teplotám nad 55°C.
- Jakákoliv modifikace lavinového airbagu LiTRIC® je zakázána a mohla by mít za následek jeho špatné fungování či selhání. V takových případech je vyloučena jakákoliv záruka.
- Nemanipuluj s ventilátorovou jednot-

kou, airbagem ani aktivačním táhlem LiTRIC® (A, B, J). Otevření tohoto systému představuje zásah do stavu schváleného výrobcem a přináší s sebou bezpečnostní rizika.

- Veškeré práce kolem údržby systému a kompletní systémové kontroly musí být zásadně prováděny výrobcem. V případě zájmu o provedení servisu jdi na **ortovox.com/service**.
- Lavinový airbag LiTRIC® nepoužívej v případě, že nemá nabitou baterii nebo nebyla provedena jeho údržba podle pokynů v tomto návodu.
- Lavinový airbag LiTRIC® se neaktivuje samovolně. Za účelem jeho aktivace musíš zatáhnout za aktivační rukojeť.
- Tento výrobek je určen pouze pro nouzové situace, uživatel se rozhodně musí snažit odvrátit nebezpečí stržení lavinou odpovídajícími opatřeními.
- Při častějších aktivacích v uzavřených prostorech se doporučuje chránit si sluch například prostřednictvím ochranných sluchátek.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schop-

nostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byly pod dohledem nebo instruktáží sděleny informace o používání spotřebiče bezpečným způsobem, a pokud rozumí možným nebezpečím.

- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

2. VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

Lavinové airbagy LiTRIC® jsou konstruovány tak, aby odolávaly enormním silám, které v lavinách mohou působit. Pro tento účel jsou všechny lavinové airbagy LiTRIC® certifikovány podle TÜV/CE (DIN EN 16716) (viz kapitola 6. Schválení a konformita). Záruka a odpovědnost vůči kupujícímu ze strany ORTOVOX za funkčnost lavinového airbagu LiTRIC® nad rámec certifikovaných vlastností je vyloučena, kromě případů ze zákona povinné odpovědnosti. To platí především v případech nevhodného zacházení, pokusů o opravy či výměnu dílů prováděné neautorizovanou osobou, jakož i pro provoz nebo propojení s cizími, firmou ORTOVOX neautorizovanými komponenty.

3. ÚVOD

U systému LiTRIC® se jedná o elektricky poháněný ventilátorový systém, který se svoji velice nízkou hmotností umožňuje vícero aktivací na jedno nabití.

Energii pro aktivaci získává ze superkondenzátorů.

Po provedené aktivaci se superkondenzátory díky malé integrované lithium-iontové baterii znovu nabíjí; to umožní další aktivaci již po krátké době čekání.

CZ

SK

4. PROVOZ

4.1. DOBÍJENÍ

Opatrně zvedni kryt (E) portu USB-C (D). Přístroj nabij pomocí s ním dodávaného kabelu USB-C (R), a to z portu USB (např. na laptopu) nebo pomocí USB nabíječky (viz kapitola 1. Bezpečnostní upozornění). Postup procesu nabíjení se zobrazí pomocí světelné signalizace LED (F) (viz bod 4.3.).

Po ukončení nabíjení vyjmi co nejdříve kabel USB-C a kryt pečlivě uzavři, abys systém ochránil před špínou a vlhkostí.



POZOR

- Před prvním použitím a po delším skladování (např. uložení přes letní měsíce) je nezbytně nutné nabíjet systém LiTRIC® po dobu 24 hodin.
- Systém LiTRIC® nabíjej po celých 24 hodin i v případě, pokud světla LED (F) již předtím signalizují, že bylo dosaženo kompletního nabití (viz bod 4.3.).
- Během nabíjení musí být aktivací rukojeť (H) zajištěná (viz bod 4.4.1.). Zatáhnutím za tuto rukojeť je možné LiTRIC® airbag (B) kdykoliv aktivovat, když svítí LEDky. To platí i během nabíjení.
- Při používání lavinového airbagu LiTRIC® v terénu nenechávej USB-C kabel zastrčený v portu.

4.2. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Opatrně zvedni kryt (E). Přístroj zapneš tisknutím vypínače (C) po dobu minimálně 2 sekund.

Při zapnutí se rozsvítí všechny tři LEDky (F) a ozve se stoupající řada tónů. Při každém zapnutí provede systém LiTRIC® automaticky test elektroniky. LEDky zobrazí postup interního nabíjení (viz bod 4.3.). Jakmile je systém znovu připraven k aktivaci, proběhne krátký test motoru a LEDky krátce poté zobrazí stav nabití (viz bod 4.3.). Nyní může být systém LiTRIC® znovu aktivován.

Systém LiTRIC® vypneš stisknutím vypínače minimálně na dobu 2 sekund. Při vypnutí se opět rozsvítí všechny tři LEDky a ozve se klesající řada tónů.

UPOZORNĚNÍ

Vyčkej, dokud LEDky nezobrazí stav nabití, a zkontroluj si, že je přístroj dostatečně nabitý (viz bod 4.1. Dobíjení).



Po zapnutí či vypnutí přístroje vždy pečlivě zavři kryt, abys systém ochránil před špínou a vlhkostí.

DOBA TRVÁNÍ PROCESU NABÍJENÍ

NABÍJENÍ PROSTŘEDNICTVÍM USB-C

STAV	DOBA TRVÁNÍ	OBJASNĚNÍ
Přístroj se nabíjí prostřednictvím USB-C	24 hodin	Přístroj se nabíjí poprvé nebo po delším uložení
Přístroj se nabíjí prostřednictvím USB-C	Několik hodin	Nabíjejí se superkondenzátory a lithium-iontové baterie

INTERNÍ NABÍJENÍ (U ZAPNUTÉHO PŘÍSTROJE)

STAV	DOBA TRVÁNÍ	OBJASNĚNÍ
Přístroj byl krátce před tím nabit prostřednictvím USB-C	několik sekund	Superkondenzátory se pomocí lithium-iontové baterie interně nabíjí natolik, aby byly připraveny k aktivaci
Přístroj byl nabit prostřednictvím USB-C a poté několik dní ve vypnutém stavu uložen	několik minut až 25 minut	
Došlo k aktivaci airbagu	přibližně 25 minut	

4.3. INFORMACE O LEDKÁCH

Světelná signalizace LED (F) je snadno viditelná zevnitř i vně batohu.

PROCES NABÍJENÍ	VÝZNAM
→    2,5 s    2,5 s    →	a) Nabíjení prostřednictvím portu USB-C nebo b) Interní nabíjení po zapnutí nebo aktivaci.
	Systém LiTRIC® je plně nabitý a vypnutý.
→  1 s  1 s  →	Systém LiTRIC® je plně nabitý a zapnutý.

STAV NABITÍ	VÝZNAM
→  2,5 s  2,5 s  →	Systém LiTRIC® je dostatečně nabitý minimálně na dvojí aktivaci.
→   2,5 s   2,5 s   →	Přístroj je třeba nabít! K jedné aktivaci bude systém LiTRIC® připraven ještě minimálně dalších 8 hodin.
→  2,5 s  2,5 s  →	Přístroj je třeba nabít! Systém LiTRIC® se může kdykoliv vypnout! Aktivace systému není zaručena.

SYSTÉMOVÉ UPOZORNĚNÍ	VÝZNAM
	POZOR Systémová chyba! Proveď následující opatření: ▪ Systém LiTRIC® vypni a znovu zapni. Pokud zůstane signalizace svítit nepřerušovaným červeným světlem, ▪ nabij systém LiTRIC®. Pokud zůstane signalizace svítit nepřerušovaným červeným světlem, ▪ zašli lavinový airbag LiTRIC® do servisu na přezkoušení (viz bod 5.3.).
	Bylo dosaženo maximálního počtu 50 aktivací.

ZMĚNY PROVOZNÍHO STAVU JSOU DOPROVÁZENY ZVUKOVÝMI SIGNÁLY

- Stoupající řada tónů: systém LiTRIC® byl zapnut
- Klesající řada tónů: systém LiTRIC® se vypíná
- Dlouhý nepřerušovaný tón po dobu 3 sekund: systém LiTRIC® je třeba nabít! Systém LiTRIC® se může kdykoliv vypnout. Aktivace systému není zaručena!
- Dlouhý nepřerušovaný tón po dobu 10 sekund: systém LiTRIC® se z důvodu nedostačného nabití vypíná

4.4. POUŽÍVÁNÍ V TERÉNU

Při používání v terénu musí být systém LiTRIC® zapnutý a dostatečně nabitý (viz bod 4.2./4.3.).

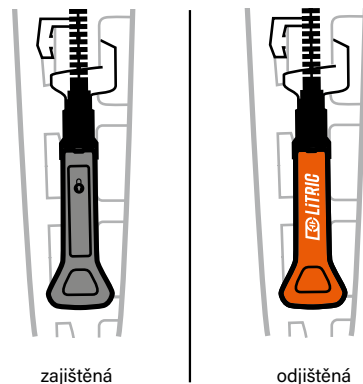
4.4.1. ZPŮSOB FUNGOVÁNÍ AKTIVAČNÍ RUKOJETI

Systém LiTRIC® se aktivuje silným trhnutím za odjištěnou aktivační rukojeť (**H**) umístěnou na ramenním popruhu batohu (**U**).

Forma aktivační rukojeti umožňuje aktivaci i v rukavicích, a to pro leváky i praváky.

Aktivační rukojeť lze otočením o 180° zajistit či odjistit.

- Pokud směřuje dopředu oranžová strana rukojeti: aktivační rukojeť je odjištěná a připravená k použití.
- Pokud dopředu směřuje černá strana se symbolem zámečku a rukojeť je aretovaná: aktivační rukojeť je zajištěná.



Na místech, kde aktivací airbagu LiTRIC® (**B**) můžeš ohrozit sebe nebo jiné osoby (ve vozidlech, na vleku, v davu lidí, na horském hřebenu apod.), je potřeba zajistit, aby nebylo možné nedopatřením zatáhnout za aktivační rukojeť a tím lavinový airbag LiTRIC® aktivovat.

POZOR

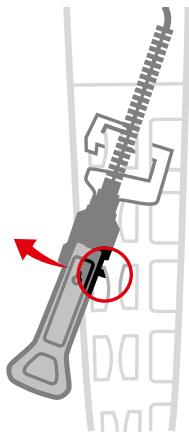
Před vstupem do divoké krajiny či terénu ohroženého lavinami je nutné uvést systém LiTRIC® do pohotovostního stavu. Za tímto účelem je třeba odjistit aktivační rukojeť (H).

4.4.2. NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETI

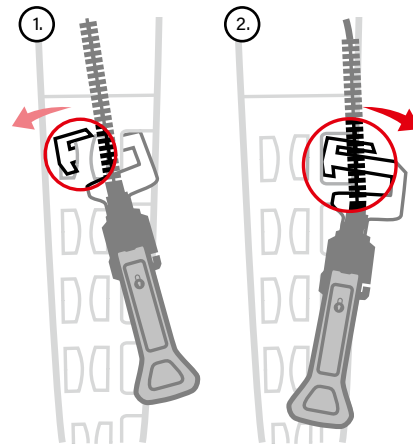
Aktivační rukojeť lze připevnit na jednu ze tří různých pozic na ramenním popruhu a tím optimálně přizpůsobit její polohu svým anatomickým předpokladům.

UPOZORNĚNÍ

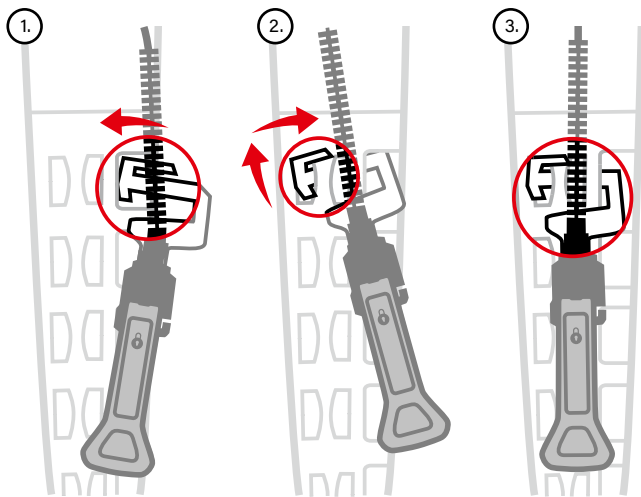
Jak změnit pozici rukojeti Vypni systém LiTRIC® (viz bod 4.2.)



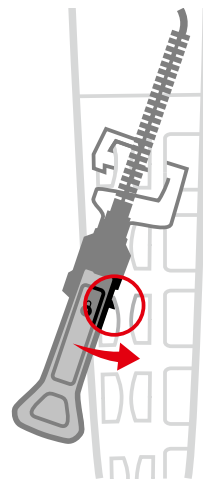
1. Vyvlékni rukojeť nejprve u spodního háčku základny (I)



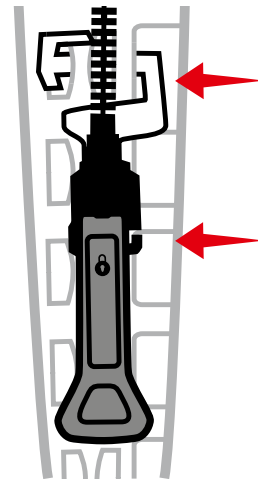
2. Poté rukojeť vyvlékni i u vrchního háčku základny



3. Urči správnou výšku a na odpovídajícím místě provlékni vrchní háček základnou rukojeti (I)



4. Nakonec navlékni spodní háček



5. Základna rukojeti ve správné poloze



POZOR

Základna rukojeti s aktivací rukojetí musí být k ramennímu popruhu připevněná oběma háčky (vrchním i spodním).

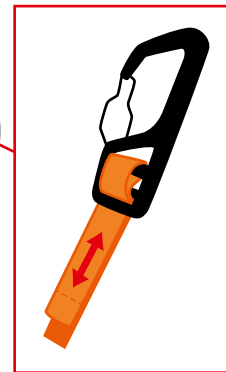
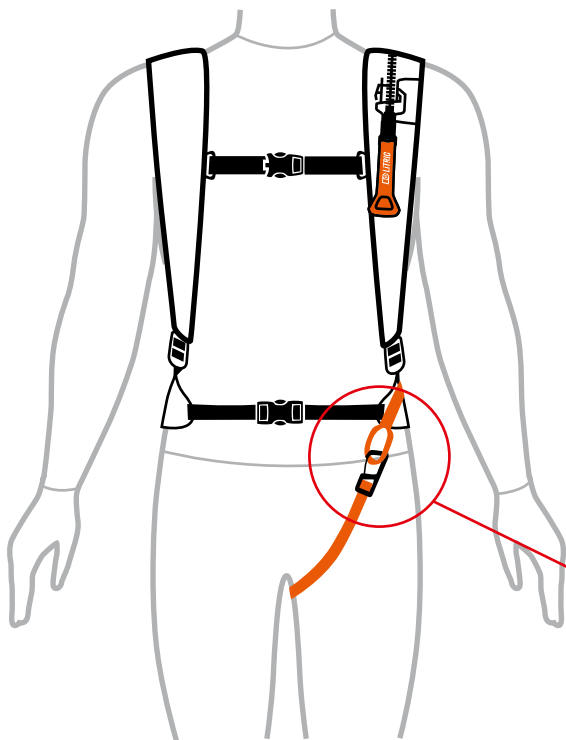
4.4.3. POUŽITÍ POPRUHU MEZI NOHY

Pokud si batoh nezajistíš mezi nohama k tomu určeným popruhem s karabinou (M), mohou ti ho síly působící v lavině strhnout z těla i s nafouknutým airbagem. Uprav si délku popruhu mezi nohy (N) na bederním pásu (O) tak, aby popruh těsně přiléhal k tělu, ale přitom nebránil v pohybu.



POZOR

Pro zaručení funkčnosti lavinového batohu LiTRIC® je nutné, aby byl jistící popruh mezi nohy s karabinou správně zafixován. Popruh musí být karabinou připnut k příslušnému očku na bederním pásu. Ujisti se, že je karabina zavřená.

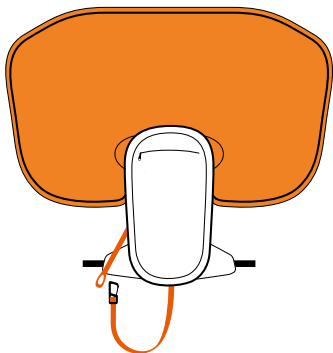


CZ

SK

4.4.4. ZPŮSOB NOŠENÍ BATOHU LiTRIC®

Nasaď si batoh LiTRIC® (**S**) a pevně utáhni ramenní popruhy (**U**). Poté si postupně zapni přezky bederního a hrudního pásu (**O**, **P**), oba pásy utáhni a zkontroluj, že jsou bezpečně zapnuté. Popruh mezi nohy připevni karabinou (**M**) k očku (**N**) (viz bod 4.4.3.).



Prostor pro rozbalení airbagu LiTRIC®
musí zůstat volný

UPOZORNĚNÍ

Systém LiTRIC® nemá žádný negativní vliv na lavinové vyhledávače (jako k srpnu 2022). Obecně musí elektronické přístroje mít odstup minimálně 20 cm od lavinového vyhledávače, pokud je tento v režimu vysílání. V režimu vyhledávání musí být odstup 50 cm. Systém LiTRIC® nemusí být během vyhledávání vypnutý.



POZOR

- Elektronické a magnetické předměty mohou rušit funkčnost lavinových vyhledávačů. Za účelem minimalizace interferencí nos lavinový vyhledávač na přední straně těla; tím maximalizuješ vzdálenost mezi vyhledávačem a systémem LiTRIC®.
- Zabal si batoh LiTRIC® tak, aby ventilátor LiTRIC® (**A**), airbag LiTRIC® (**B**) nebo kapsu na airbag (**K**) nemohly poškodit žádné špičaté nebo ostré předměty.
- Při nošení cepínu, náradí do ledu či lyžařských hůlek je třeba dbát na to, aby jejich hroty byly opatřeny chrániči.
- Oblast nasávání (**G**) lavinového airbagu LiTRIC® musí zůstat volná, aby z ní bylo možné nasát vzduch. Na tomto místě nesmí být zabaleny žádné předměty, jako např. bunda apod.
- Nepřipevňuj k batohu LiTRIC® žádné předměty, které by mohly narušit otevření kapsy s airbagem nebo nafukování airbagu LiTRIC®.
- K batohu LiTRIC® zásadně nepřipevňuj lyže ze strany. V případě postranního připevnění lyží může být omezena možnost nafouknutí airbagu LiTRIC®.

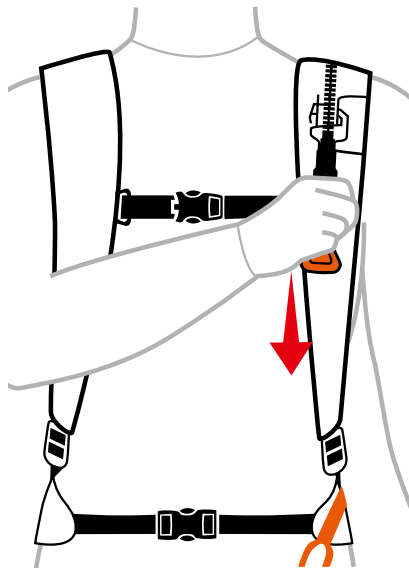
4.5. AKTIVACE LAVINOVÉHO AIRBAGU LiTRIC®

4.5.1. AKTIVACE LAVINOVÉHO AIRBAGU LiTRIC®

V případě pádu laviny okamžitě aktivuj lavinový airbag LiTRIC®. Aktivaci proved' silným trhnutím za aktivační rukojeť (H). Airbag LiTRIC® (B) se poté automaticky začne nafukovat. Nafouknutý airbag LiTRIC® tě za normálních okolností nebude nijak omezovat v případných únikových či úhybných manévrech.

UPOZORNĚNÍ

Abys v případě nouze dokázal správně zareagovat, aktivaci lavinového airbagu LiTRIC® pravidelně trénuj.



Aktivace



Systém LiTRIC® musí být aktivně aktivován.

Pro správnou aktivaci je nutné, aby byl systém LiTRIC® dostatečně nabitý (viz bod 4.3.).

CZ

SK

4.5.2. CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ PÁDU LAVINY

Postarej se, abys byl dobře obeznámen se zásadami správného chování v případě pádu laviny. V zásadě platí: při pádu laviny se vždy nejprve snaž dostat co nejrychleji do bezpečí, tzn. lavině uniknout. Ponech airbag LiTRIC® (B) tak dlouho nafouknutý a nasazený, dokud nebude bezprostřední nebezpečí zažehnáno a ty nebudeš mimo nebezpečný prostor.



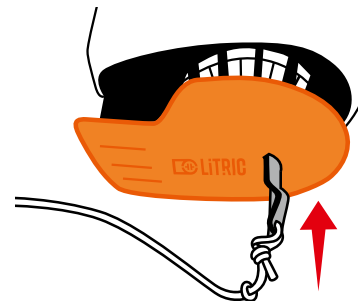
POZOR

Po pádu laviny, při kterém jsi aktivně využil a nafoukl lavinový airbag LiTRIC®, je airbag nutné zaslat do servisu na přezkoušení (viz bod 5.3.).

4.6. PO AKTIVACI

4.6.1. VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU

Za účelem přípravy lavinového airbagu LiTRIC® na další aktivaci je zapotřebí z něj nejprve kompletně vypustit vzduch pomocí odvzdušňovacího zařízení (Q). Zastrč odvzdušňovací zařízení do příslušného, k tomu určeného otvoru ventilátorové jednotky LiTRIC® (A). Nyní je možné z airbagu vypustit veškerý vzduch. Odvzdušňovací zařízení nech zastrčené ve ventilátoru tak dlouho, dokud nebude airbag LiTRIC® zase kompletně sbalený; teprve poté ho odstraň.



Odvzdušnění

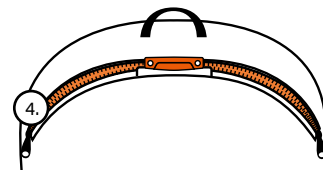
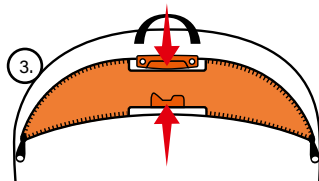
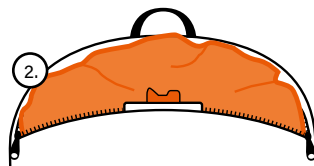
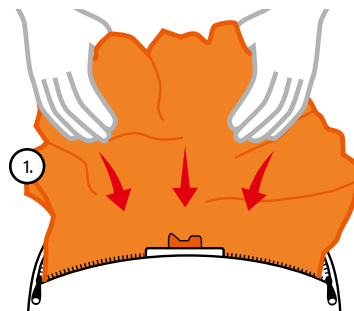


POZOR

K vypouštění vzduchu z airbagu LiTRIC® je bezpodmínečně nutné používat výhradně originální odvzdušňovací zařízení pro tento airbag. Do ventilu systému LiTRIC® nestrkej žádné cizí předměty!

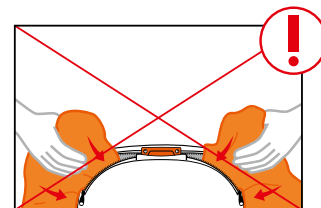
4.6.2. SBALENÍ AIRBAGU

- Zajisti aktivační rukojeť (viz bod 4.4.1.).
- Doporučení: Pro snazší manipulaci se zipem odsuň klopu u zipu na stranu.
- Airbag LiTRIC® (**B**) stejnoměrně zastrkej do příslušné kapsy na airbag (**K**), jak je ukázáno v krocích 1 a 2.
- Zbývající přebytečný vzduch přitom lze jednoduše z airbagu vytlačit.
- Poté zmáčknutím obou stran k sobě navzájem zapni mechanický uzávěr kapsy na airbag (**L**), jak je ukázáno v krocích 3 a 4.



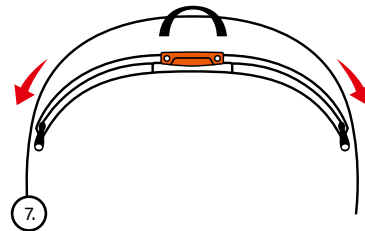
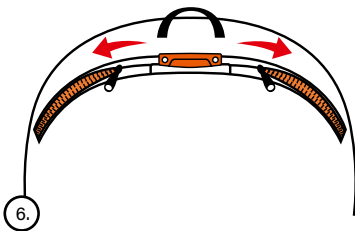
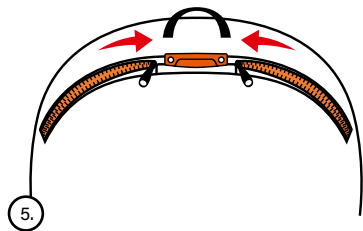
POZOR

Dej pozor na správné zapadnutí uzávěru.



POZOR

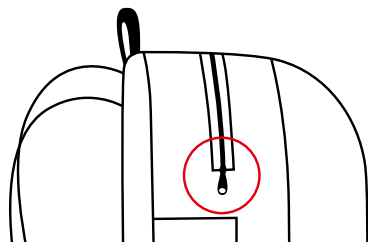
- Uzávěr zavírat až nakonec
- Airbag nepěchovat ze stran
- Airbag nepěchovat nerovnoměrně rozložený



- Postupně posuň jezdce obou zipů, jeden po druhém, zcela nahoru až k mechanickému uzávěru kapsy na airbag (L) (krok 5).
- Poté posuň jezdce obou zipů zase zpátky úplně dolů (kroky 6 a 7).

POZOR

- Airbag nesmí být zabalen přetočený!
- Airbag nesmí být zabalen srolovaný!
- Airbag nesmí být zabalen poskládaný!
- Airbag nesmí zůstat přiskřípnutý v zipu nebo mechanickému uzávěru kapsy na airbag.
- Kapsa na airbag nesmí být zablokovaná!
- V případě, že je airbag vlhký nebo mokrý, je nutné ho před delším uložením usušit na čerstvém vzduchu.
- Do kapsy na airbag nesmí být sbaleno nic jiného než pouze airbag!
- Odvzdušňovací zařízení airbagu (Q) je před použitím třeba vyndat z ventilátorové jednotky LiTRIC® (A).



Jezdci obou zipů ve správné, tj.
nejnižší, pozici

POZOR

- Dbej na to, aby byly oba zipy zavřené.
- Jezdci obou zipů musí zůstat v nejnižší možné pozici (viz krok 6), ne na vrchu kapsy, aby bylo zaručeno kompletní rozbalení airbagu.
- Dbej na to, aby byl zip opět dobře zakryt klopou.

4.6.3. MOŽNOST OPĚTOVNÉ AKTIVACE

Energii potřebnou pro svou aktivaci získává systém LiTRIC® ze superkondenzátorů. Tyto superkondenzátory se díky integrované lithium-iontové baterii začnou po uskutečnění aktivaci airbagu za účelem další aktivace ihned automaticky znovu nabíjet. Za tím účelem musí být airbag LiTRIC® **(B)** opět správně sbalený, systém LiTRIC® musí být zapnutý a

lithium-iontová baterie musí být dostatečně nabitá (viz bod 4.3.) Doba nabití je přibližně 25 minut.

Jakmile je systém LiTRIC® nabitý a připravený k další aktivaci, automaticky se spustí krátký test motoru a LEDky **(F)** zobrazí stav nabití systému. Nyní je systém LiTRIC® znovu nachystaný k aktivaci.

5. ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

5.1. KAŽDOROČNÍ VLASTNÍ KONTROLA STAVU

Systém LiTRIC® je v podstatě bezúdržbový. Minimálně 1 × ročně ale prováděj kontrolu stavu:

- Za účelem kontroly a tréninku proved' minimálně 1 × ročně aktivaci.
- Zkontroluj při tom, že nafouknutý airbag zůstane minimálně 3 minuty kompletně naplněný.
- Zkontroluj stav airbagu a případná poškození; nepoškozený airbag opět pečlivě sbal.

- Před uskladněním se ujisti, že celý lavinový airbag LiTRIC® je kompletně suchý.
- Pravidelně kontroluj i celý batoh LiTRIC® (S), zda není poškozen.



V případě jakéhokoliv poškození musí být funkčnost lavinového airbagu LiTRIC® zkontrolována výrobcem (viz bod 5.3.).

5.2. ÚDRŽBA PO POUŽITÍ AIRBAGU V LAVINĚ

Každé použití v lavině může materiál airbagu LiTRIC® přivést až na hranici možné zátěže a případně ho i poškodit. Proto je po aktivaci v lavině nezbytně nutné provést kontrolní servis. Po použití v lavině proto lavinový airbag LiTRIC® pošli ke kontrole výrobcí (viz bod 5.3.).

5.3. SERVIS

V případě zájmu o provedení servisu jdi na **ortovox.com/service**.

5.4. ULOŽENÍ

Pokud chceš přístroj na několik měsíců uložit, nejprve nabij baterii na 100%. Uložený přístroj je třeba nejpozději za 12 měsíců znovu kompletně nabít.

Před prvním použitím a po delším skladování (např. uložení přes letní měsíce) je nezbytně nutné nabíjet systém LiTRIC® po dobu 24 hodin.

Systém LiTRIC® nabíjej po celých 24 hodin i v případě, pokud světla LED (F) již před tím signalizují, že bylo dosaženo kompletního nabití (viz bod 4.3.).



Systém LiTRIC® skladuj mimo dosah dětí, na suchém místě a při pokojové teplotě (cca 20°C). Ujistí se, že celý systém LiTRIC® je skladován kompletně suchý.

UPOZORNĚNÍ

Systém LiTRIC® znovu nabij před dalším použitím (viz bod 4.1.).

CZ

SK

5.5. FAKTICKÁ ŽIVOTNOST VÝROBKU

I při správném dodržování doporučených intervalů údržby, každoroční vlastní kontrole stavu a odpovídajícím zacházení je maximální životnost systému LiTRIC® buď 10 let od data výroby, nebo 50 aktivací.

Skutečnou dobu životnosti nelze určit zcela přesně, protože závisí na mnoha faktorech: četosti používání, způsobu zacházení, klimatických vlivech apod.

Vodítkem k určení životnosti může být následující tabulka:

ČASTOST POUŽÍVÁNÍ VE DNECH		MAXIMÁLNÍ FAKTICKÁ ŽIVOTNOST VÝROBKU V SEZÓNÁCH
extrémně často	více než 120 dní / sezónu	2
velice často	91 až 120 dní / sezónu	3
často	41 až 90 dní / sezónu	5
příležitostně	do 40 dní / sezónu	10

5.6. ČIŠTĚNÍ

K čištění lavinového airbagu LiTRIC® používejte výhradně vodu. Zásadně nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí prostředky. Po vyčištění je pro další použití třeba lavinový airbag LiTRIC® nechat kompletně vyschnout při pokojové teplotě. Jinak hrozí námraza vlhkých částí.

5.7. TRANSPORT A CESTOVÁNÍ

- Před každým transportem je nutné systémem LiTRIC® vypnout (viz bod 4.2.) a lavinový airbag LiTRIC® kompletně zajistit proti neúmyslné aktivaci (viz též bod 4.4.1.).
- Pro cestování s lavinovým airbagem LiTRIC® nepotřebuješ žádné přepravní doklady.
- Jelikož je systém LiTRIC® napájený baterií, je třeba dbát při každém transportu bezpečnostních upozornění (viz bod 1)!
- Kromě toho je před cestou vhodné se seznámit s místními předpisy ohledně transportu ve veřejných dopravních prostředcích.
- Cestování leteckou dopravou a transport letadlem:
- Lavinový airbag LiTRIC® je konstruován jako osobní ochranná pomůcka (OOP) a ne jako zavazadlo.
- Klasifikován je jako elektronické zařízení s napevno zabudovanou lithium-iontovou baterií:
- Lithium-iontová baterie, jmenovitá kapacita: 3.7 V / 2000 mAh / 7.4 Wh
- Úložná kapacita kondenzátoru: <0,3 Wh
- Při leteckém transportu lavinového airbagu LiTRIC® pro osobní potřebu nejsou zapotřebí žádné přepravní doklady.

UPOZORNĚNÍ

Cestovní a přepravní požadavky se mohou lišit, a to jak u jednotlivých leteckých společností, tak i v jednotlivých zemích; mohou tedy platit i případné další požadavky či omezení.

Proto důrazně doporučujeme se před zahájením cesty informovat u příslušné letecké společnosti o cestovních ustanoveních ohledně transportu, jakož i o specifických ustanoveních týkajících se vstupu do a odletu ze zvolené země.

CZ
SK





5.8. LIKVIDACE

Elektrické přístroje nikdy nevyhazuj do směsného odpadu.

Elektrické přístroje vždy odnes na určená recyklační místa.

Výrobek rovněž můžeš za účelem bezplatné likvidace poslat zpět výrobci.

Při likvidaci se drž právních předpisů platných ve tvé zemi.

5.9. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Systém LiTRIC® se po aktivaci dvakrát, v odstupu pokaždé jedné minuty, krátce dofoukne.
- Objem airbagu LiTRIC®: 150 l
- Hmotnost systému LiTRIC®: cca 1080 g
- Funkční převýšení pro provozování: 0m až 4808m
- Přípustná provozní teplota: -30°C až 45°C
- Optimální teplota skladování baterie: 20°C
- Přípustná teplota pro nabíjení: -20°C až 45°C
- Specifikace baterie: Lithium-iontová baterie, jmenovité napětí: 3.7 V, 2000 mAh, 7.4 Wh

6. SCHVÁLENÍ A KONFORMITA

VÝROBCE

ORTOVOX Sportartikel GmbH
Rotwandweg 5
D-82024 Taufkirchen
Německo

Distribution USA
Deuter USA
1200 S Fordham St., Suite C
USA – Longmont, CO 80503

Distribution Canada
ORTOVOX CANADA LTD
Suite 110 – 4520 16th Ave NW
CA – Calgary, Alberta T3B 0M6

Distribution Japan
Magic Mountain Co., Ltd.
2-8-5 Nobidome, Niiza City
352-0011 Saitama

TYP

Lavinový airbag LiTRIC®
Výrobní standard: EN 16716:2017

Lavinový airbag LiTRIC® je certifikován
TÜV Süd Product Service GmbH podle
Nařízení o OOP (EU) 2016/ 425 a směrnice
pro označení CE.

TÜV Süd Product Service GmbH,
Daimlerstr 11, D-85748 Garching
Stanice TÜV č. 0123

Kompletní text EU prohlášení o shodě
najdeš na následující internetové adrese:
ortovox.com/service

7. OZNAČENÍ A ZNAČKY

LiTRIC® Název modelu airbagového systému



Před použitím si je třeba přečíst
návod k použití a bezpečnostní
upozornění



Datum výroby: rok – měsíc

Individuální sériové číslo

2022 – 123 – 123



Označení CE zaručuje dodržení
evropské směrnice pro OOP 2016/425

EN 16716 Lavinový airbag LiTRIC® odpovídá
normě EN 16716:2017: „Horolezecká
výstroj – Lavinové airbagové
systémy – Bezpečnostní požadavky
a zkušební metody“.



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolech
znamená, že vysloužilý elektronické
přístroje nepatří do běžného domovního
(směsného) odpadu.

8. ZÁRUKA

Zaregistruj svůj systém LiTRIC® na **ortovox.com/service**, abychom ti mohli zasílat nové informace týkající se bezpečnosti.

Registrací získáš prodloužení záruky na systém LiTRIC® na pět let.

Jakékoliv prodloužení záruky se netýká batohu LiTRIC® (S).

Záruka se nevztahuje na lithium-iontovou baterii ani na nabíjecí kabel USB-C (R), jakož ani na škody způsobené nesprávným zacházením nebo přirozeným opotřebením.

U přístrojů, které nevykazují žádné nedostatky, bude přezkoušení vyúčtováno.

Poštovné jde na účet majitele.

Nároky na zákonnou záruku nejsou dotčeny přiznáním záruky.

© Copyright 2021 by ORTOVOX
Sportartikel GmbH



REGISTRÁCIA

ZAREGISTRUJ TVOJ SYSTÉM LiTRIC® NA **ORTOVOX.COM/SERVICE**
PRE PRÍJEM AKTUALIZOVANÝCH INFORMÁCIÍ TÝKAJÚCICH SA
BEZPEČNOSTI.

PO ZAREGISTROVANÍ TVOJHO SYSTÉMU LiTRIC® SA ZÁRUČNÁ
DOBA PREDĹŽÍ Z 2 NA 5 ROKOV. BATOHU LiTRIC® SA PREDĹŽENIE
ZÁRUKY NETÝKA.



CZ

SK

SLOVENČINA

LEGENDA

A _Dúchadlo LiTRIC®

B _Airbag LiTRIC®

C _Tlačidlo ZAP/VYP

D _Zásuvka USB-C

E _Krytka

F _LED diódy

G _Zóna nasávania vzduchu

H _Rukoväť spúšte

I _Základová doska rukoväte

J _Kábel na uvoľnenie spúšte

K _Priestor airbagu

L _Bezpečnostná západka priestoru
airbagu

M _Popruh na nohu s karabínou

N _Pútko popruhu na nohu

O _Bederný popruh

P _Hrudný popruh

Q _Deflačný nástroj airbagu

R _Kábel USB-C

S _Batoh LiTRIC®

T _Používateľská príručka

U _Ramenný popruh

Definícia pojmov

Systém LiTRIC®: týka sa airbagového systému pozostávajúceho z častí A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

Lavínový airbag LiTRIC®: vzťahuje sa na celý výrobok (časti A až T), ktorý sa skladá z batohu LiTRIC® so zabudovaným systémom.

OBSAH

Registrácia	33
1. Výstraha	37
2. Vylúčenie zodpovednosti	39
3. Úvod	40
4. Používanie	41
5. Údržba, skladovanie a transport	55
6. Certifikácia a zhoda	60
7. Označovanie a značky	61
8. ZÁRUKA	62

CZ

SK

1. VÝSTRAHA

- Lavínový airbag LiTRIC® neposkytuje ochranu pred vznikom lavíny.
- Informuj sa o tom, čo robiť v prípade zasypania lavínou.
- Nevystavuj sa vyššiemu riziku než v prípade, že nemáš navlečený lavínový airbag LiTRIC®.
- Lavínový airbag LiTRIC® je navrhnutý tak, aby znížil riziko úplného zasypania v prípade pádu lavíny. V určitých situáciách to však nie je možné.
- Pred použitím lavínového airbagu LiTRIC® si pozorne prečítaj všetky inštrukcie a snaž sa ich pochopiť, zoznám sa so zariadením, pochop a prijmi riziká spojené s jeho používaním.
- Ak si pozorne neprečítaš všetky inštrukcie a nepochopíš ich, môže to zapríčiniť ťažké zranenie alebo aj smrť.
- ORTOVOX nepreberá žiadnu zodpovednosť za žiadne nepriame, priame alebo náhodné následky, ktoré by vznikli následkom nesprávneho použitia tohoto výrobku, okrem prípadov, kde táto zodpovednosť je výslovne stanovená právnymi predpismi.
- Pokiaľ na tvojom systéme LiTRIC® bol nainštalovaný nový softvér, chod' na **ortovox.com/service** a zoznám sa tam s najaktuálnejšími pokynmi.
- **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE LÍTIUM-IÓNOVÚ BATÉRIU, PRETO:**
- **NEPOUŽÍVAJ A NEODKLADAJ SYSTÉM LITRIC® BLÍZKO ZDROJA TEPLA, AKÝM JE NAPRÍKLAD OTVORENÝ OHEŇ ALEBO RADIÁTOR.**
- **NENECHÁVAJTE SYSTÉM LITRIC NA HORÚCOM MIESTE (NAPR. NA PRIAMOM SLNEČNOM SVETLE ALEBO V HORÚCOM VOZIDLE). BATÉRIA BY SA MOHLA PREHRIAŤ, EXPLODOVAŤ ALEBO VZNIETIŤ, A/ALEBO BY MOHLO DÔJSŤ K POKLESU JEJ VÝKONU ALEBO SKRÁTENIU ŽIVOTNOSTI.**
- **AK SYSTÉM LITRIC® ZAČNE POČAS POUŽÍVANIA, NABÍJANIA ALEBO SKLADOVANIA ZAPÁCHAŤ, PREHRIEVA SA, DOCHÁDZA K JEHO DEFORMÁCII ALEBO INÉMU NEOB-**

**VYKLÉMU SPRÁVANIU, ODSTRÁŇ
OKAMŽITE NABÍJACÍ KÁBEL A VLOŽ
ZARIADENIE DO UZATVÁRATELNEJ
NÁDOBY, NAPRÍKLAD DO KOVOVEJ
KRABICE.**

- Batériu systému LiTRIC® nabíjajte len pomocou dodaného nabíjacieho kábla USB-C **(R)**. Napätie na výstupe nabíjačky nesmie prekročiť 5V. Používaj výlučne nabíjačky s certifikátom EC/UL, s triedou ochrany II (dvojité izolácia proti nebezpečnému napätiu). Behom nabíjania nenechávaj zariadenie bez dozoru.
- Lavínový airbag LiTRIC® vyžaduje opatrné zaobchádzanie a dôkladnú kontrolu pred každým použitím, aby bol vždy použiteľný.
- ORTOVOX nezodpovedá za zranenia vzniknuté pri lavíne, keď bol použitý lavínový airbag LiTRIC®.
- Lavínový airbag LiTRIC® NENAHRÁDZA iné súčasti bezpečnostného lavínového vybavenia (vrátane vysielacky, sondy, lopaty).
- Neponáraj systém LiTRIC® do vody.
- Nevystavuj systém LiTRIC® teplotám vyšším ako 55 °C (131°F).
- Neupravuj žiadne súčiastky lavínového airbagu LiTRIC®. Mohlo by to viesť k poruche funkcie lavínového airbagu LiTRIC® a k strate akejkoľvek záruky.
- Nemanipulujte s ventilátorovou jednotkou LiTRIC®, s airbagom, s káblom na uvoľnenie spúšte **(A, B, J)**. Otvorenie systému predstavuje zásah do podmienok stanovených výrobcom a mohlo by viesť k narušeniu bezpečnosti systému.
- Údržbu a plné preskúšanie systému môže vykonávať výlučne jeho výrobca. Servisné služby nájdeš na **ortovox.com/service**.
- Nepoužívajte lavínový airbag LiTRIC®, ak ste nenabili batériu alebo neudržovali ju v súlade s týmito pokynmi.
- Lavínový irbag LiTRIC® sa nespúšťa automaticky. Musíš zatiahnuť za spúšť.
- Výrobok je určený len pre použitie v núdzi, mal by si podniknúť všetky opatrenia pre to, aby si sa lavíne vyhol.

- Pri častom nasadení v uzavretých priestoroch sa odporúča používať ochranu sluchu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov veku, ako aj osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo aj neskúsené osoby, pokiaľ sú pod dozorom alebo ak im niekto poskytol inštrukcie o správnom a bezpečnom použití zariadenia, a ak chápu hroziace nebezpečenstvá.
- Nedovoľ deťom, aby sa so zariadením hrali. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť alebo udržiavať.

2. VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI

Lavínové airbagy LiTRIC® sú navrhnuté tak, aby mohli odolať enormnému zaťaženiu spôsobenému lavínami. Z tohoto dôvodu majú lavínové airbagy LiTRIC® certifikáciu TÜV/CE (DIN EN 16716). Pozri časť 6., Certifikácia a zhoda. ORTOVOX neručí ani nepreberá zodpovednosť za funkciu lavínového airbagu nad rámec certifikovaných funkcií, s výnimkou prípadov, keď je povinné ručenie stanovené zákonom. To platí najmä v prípadoch nesprávnej manipulácie, pokusov o opravu alebo výmenu dielcov neoprávnenými osobami alebo použitia alebo spojenia s komponentmi tretích strán, ktoré neboli autorizované spoločnosťou ORTOVOX.

3. ÚVOD

Systém LiTRIC® je systém založený na elektrickom dúchadle, ktorý umožňuje vytvoriť ľahký výrobok, ktorý sa dá opakovane použiť pri jednom nabití batérie.

Energiu na spustenie airbagu dodávajú superkondenzátory.

Po spustení airbagu sa superkondenzátory dobíjajú pomocou malej zabudovanej lítium-iónovej batérie, vďaka čomu je systém LiTRIC® po krátkej prestávke opäť pripravený na spustenie.

CZ

SK

4. POUŽÍVÁNIE

4.1. NABÍJANIE

Opatrne zdvihni kryt elektroniky (**E**), aby si získal prístup k portu USB C (**D**). Použite priložený USB-C lábel (**R**) na nabíjanie zariadenia z prúdového zdroja USB (napríklad cez laptop) alebo pomocou USB nabíjačky (pozri časť 1.Výstraha). LED svetlá (**F**) ukazujú stav nabitia (pozri bod 4.3).

Po ukončení nabíjania odstráň USB C kábel a opatrne zatvor kryt elektroniky, aby nedochádzalo k vnikaniu vlhkosti alebo nečistôt.



POZOR

- Systém LiTRIC® sa pred prvým použitím a po dlhšie trvajúcom skladovaní (napríklad po skladovaní behom letných mesiacov) musí nabíjať po dobu 24 hodín.
- Pokračujte v nabíjaní systému LiTRIC® po dobu 24 hodín aj vtedy, keď LED diódy (**F**) signalizujú, že batéria je plne nabitá (pozri bod 4.3)
- Rukoväť spúšte (**H**) má byť počas nabíjania zaistená (pozri bod 4.4.1). Airbag LiTRIC® (**B**) sa po zatiahnutí za rukoväť spúšte môže aj behom nabíjania nafúknuť, keď LED diódy svietia.
- Nenechávaj USB C kábel zapnutý pri používaní lavínového airbagu LiTRIC® v teréne.

4.2. FUNKCIA ZAP/VYP

Opatrne otvor kryt elektroniky (**E**).

Pre zapnutie systému stlač tlačidlo ZAP/VYP (**C**) na viac ako 2 sekundy. Všetky tri LED svetlá sa rozsvietia (**F**) a po zapnutí sa ozve séria pípnutí.

Po každom zapnutí systému LiTRIC® prebehne automatický test. LED diódy signalizujú, že zariadenie je interne nabíjané (pozri bod 4.3).

Keď je systém pripravený na použitie, automaticky sa spustí krátky test motora a krátko na to LED diódy ukážu stav nabitia batérie (pozri bod 4.3). Systém LiTRIC® je teraz pripravený na použitie.

Pre vypnutie systému LiTRIC® stlačte vypínač ZAP/VYP na dobu 2+ sekúnd.

Pri vypínaní sa všetky tri LED diódy znova rozsvietia a ozve sa séria klesajúcich pípnutí.

UPOZORNENIE

Vyčakajte, kým LED diódy naznačia stav nabitia, aby bolo isté, že zariadenie je dostatočne nabité (pozri časť 4.1 – Nabíjanie)



Kryt elektroniky vždy starostlivo zatvor, aby nedošlo k vniknutiu vlhkosti alebo nečistôt.

DOBA NABÍJANIA

NABÍJANIE CEZ USB C

STATUS	ČAS	POPIS
Zariadenie sa nabíja cez USB_C	24 hodín	Zariadenie sa nabíja pred prvým použitím alebo po dlhodobom skladovaní
Zariadenie sa nabíja cez USB C	Niekoľko hodín	Superkondenzátory a lítium-iónová batéria sa budú nabíjať

INTERNÉ NABÍJANIE (KEĎ ZARIADENIE JE ZAPNUTÉ)

STATUS	ČAS	POPIS
Zariadenie sa nedávno nabíjalo cez USB C	niekoľko sekúnd	Superkondenzátory sa interne nabíjajú pomocou lítium-iónovej batérie dovedy, kým sú pripravené pre použitie
Zariadenie sa nabíjalo cez USB C, potom bolo vypnuté a niekoľko dní skladované	Niekoľko minút až do 25 minút	
Airbag bol použitý	približne 25 minút	

CZ

SK

4.3. LED INFORMÁCIE

LED diódy (F) sú dobre viditeľné z vnútornej i z vonkajšej strany batohu.

NABÍJANIE	VÝZNAM
→    2,5 s    2,5 s    →	a) Nabíjanie cez USB C kábel alebo b) interné nabíjanie po zapnutí alebo nafúknutí airbagu.
	Systém LiTRIC® je plne nabitý a VYPNUTÝ.
→  1 s  1 s  →	Systém LiTRIC® je plne nabitý a ZAPNUTÝ.

STATUS NABITIA	VÝZNAM
→  2,5 s  2,5 s  →	Systém LiTRIC® je dostatočne nabitý pre minimálne dve nafúknutia.
→  2,5 s  2,5 s  →	Je potrebné nabitie. Systém LiTRIC® obsahuje napätie dostačujúce pre jedno nafúknutie na najmenej 8 hodín.
→  2,5 s  2,5 s  →	Je potrebné nabitie. Systém LiTRIC® sa môže kedykoľvek vypnúť. Funkčnosť už nie je zabezpečená.

SYSTÉM POZNÁMKA	VÝZNAM
	POZOR, CHYBA SYSTÉMU. UROB NASLEDOVNÉ: • Vypni systém LiTRIC® a potom ho znova zapni. • Pokiaľ červené svetlo svieti i naďalej, systém LiTRIC® vyžaduje nabitie. • Pokiaľ červené svetlo svieti i naďalej, pošli tvoj lavínový airbag LiTRIC® na kontrolu do servisu (pozri bod 5.3).
	Bol dosiahnutý maximálny počet 50 použití.

CZ

SK

Zmeny prevádzkového stavu sú doprevádzané pípnutiami:

- Stúpajúca séria pípnutí: systém LiTRIC® je ZAP.
- Klesajúca séria pípnutí: Systém LiTRIC® je VYP.
- 3-sekundový kontinuálny tón: Systém LiTRIC® sa musí dobiť. Systém LiTRIC® sa môže kedykoľvek vypnúť. Funkčnosť už nie je zaručená.
- 10-sekundový kontinuálny tón: Systém LiTRIC® sa vypína, pretože batéria je vybitá.

4.4. POUŽÍVÁNIE V TERÉNE

Pri používaní v teréne musí byť systém LiTRIC® zapnutý a dostatočne nabitý (pozri body 4.2 and 4.3).

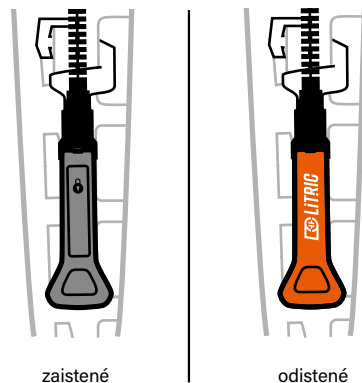
4.4.1. Používanie rukoväte spúšte

Systém LiTRIC® sa uvedie do činnosti silným zatiahnutím za odistenú rukoväť spúšte (**H**), ktorá sa nachádza na ramennom popruhu batohu (**U**).

Rukoväť spúšte je navrhnutá tak, aby sa dala ovládať aj v rukaviciach, pre pravákov aj pre ľavákov.

Rukoväť spúšte sa dá odistiť a zaistiť jej otočením o 180°.

- Keď je oranžová strana otočená dopredu, rukoväť spúšte je odistená a pripravená na nafúknutie airbagu.
- Keď je čierna strana so symbolom zámky otočená dopredu, rukoväť spúšte je zaistená.



POZOR

Na miestach, kde by nafúknutie airbagu LiTRIC® (**B**) mohlo byť potenciálne nebezpečné pre vás alebo pre iné osoby vo vašej blízkosti (napríklad vo vozidle, na sedačkovom výťahu, na hrebeni atď.) zabezpečte, aby sa za rukoväť spúšťača nedalo zatiahnuť náhodne, čo by spôsobilo nafúknutie lavínového batoha LiTRIC®.

POZOR

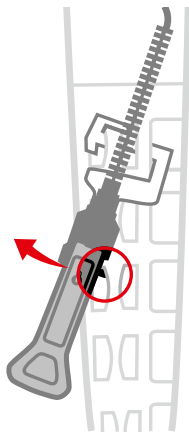
Pred vstupom do odľahlých miest alebo do lavínou ohrozeného terénu vždy odblokujte rukoväť spúšte (H), aby sa umožnilo nafúknutie systému LiTRIC®.

4.4.2. Nastavenie výšky rukoväte spúšte

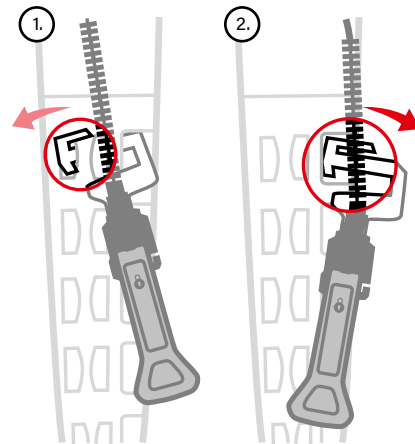
Rukoväť spúšte sa dá umiestniť na ramennom popruhu v troch rôznych výškach, aby to lepšie vyhovovalo používateľovi.

UPOZORNENIE

Pre zmenu polohy rukoväte spúšte vypni systém LiTRIC® (pozri bod 4.2)



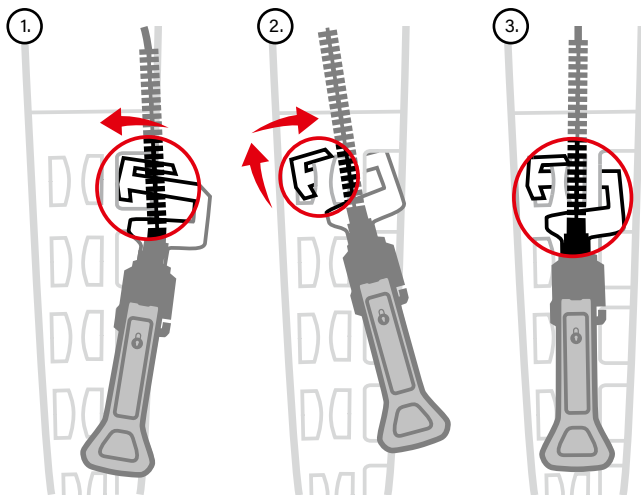
1. Odpoj spodnú sponu základovej dosky rukoväte (I)



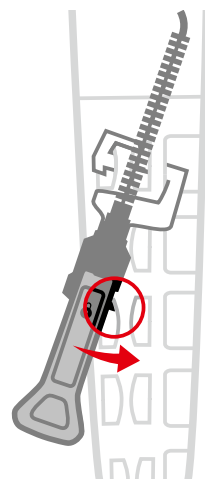
2. Vyháňni hornú sponu základnej dosky rukoväte

CZ

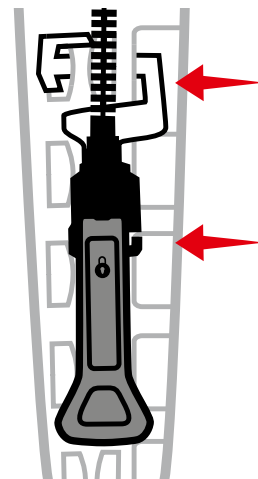
SK



3. Zvolte správnú výšku a prevlečte hornú sponu cez základovú dosku rukoväte (I)



4. Nakoniec prevleč cez spodnú sponu.



5. Nastavte základovú dosku do správnej polohy

POZOR

Základová doska rukoväte spúšte musí byť zavesená na ramennom popruhu oboma hákmi (horným a dolným).

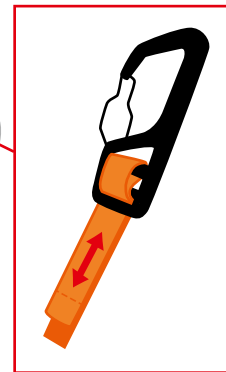
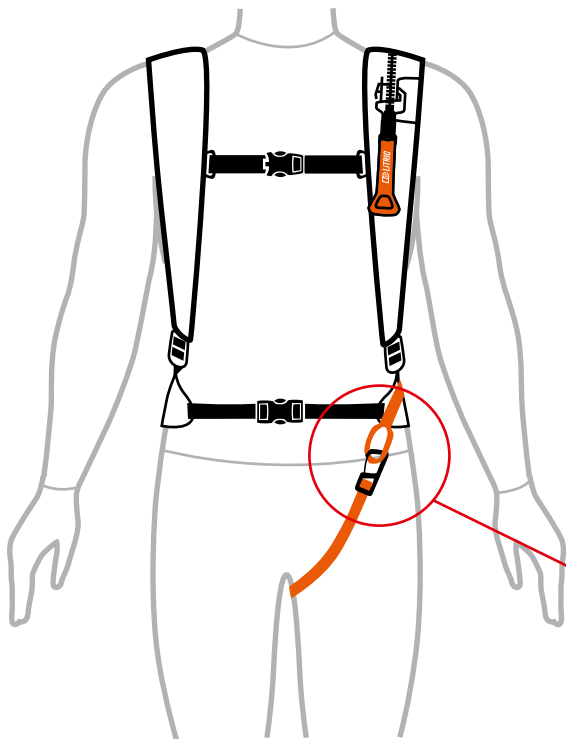
4.4.3. Používanie nožného popruhu

Sily pôsobiace počas lavíny vám môžu strhnúť batoh s nafúknutým airbagom z chrbta, pokiaľ nepoužijete nožný popruh s karabínou **(M)**. Nastavte dĺžku slučky nožného popruhu **(N)** na bedernom popruhu **(O)**.



POZOR

Nožný popruh s karabínou musí byť správne nasadený, aby lavínový airbag LiTRIC® mohol správne fungovať. Nožný popruh musí byť pripnutý karabínou do slučky na bedernom popruhu. Zabezpečte, aby karabína bola uzavretá.

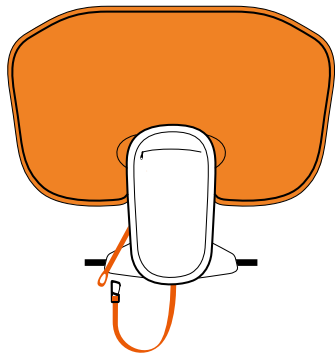


CZ

SK

4.4.4. Nosenie batohu LiTRIC®

Navlečte si batoh LiTRIC® (**S**) a dotiahnite ramenné popruhy (**U**) tak, aby tesne priliehali. Potom zapnite spony bederného a hrudného popruhu (**O, P**), dotiahnite ich a ešte raz sa presvedčte o tom, že sú bezpečne upevnené. Pripevnite slučku nožného popruhu karabínou (**M**) k slučke nožného popruhu (**N**) (pozri bod 4.4.3.).



Priestor pre otváranie airbagu LiTRIC® musí byť vždy voľný.

UPOZORNENIE

Systém LiTRIC® nemá negatívny vplyv na lavínové vysielace (k augustu 2022).

Elektronické zariadenia musia byť spravidla vzdialené najmenej 20 cm od lavínového vysielace, ak je tento v režime vysielania. V režime vyhľadávania musí byť táto vzdialenosť 50 cm. Systém LiTRIC® sa behom vyhľadávania nemusí vypnúť.



POZOR

- Elektronické alebo magnetické predmety môžu vyvolať rušenie činnosti lavínových vyhľadávačov. Pre zníženie pravdepodobnosti, že k tomu dôjde, noste vysielac vždy na prednej strane trupu, pričom medzi lavínovým vysielacom a systémom LiTRIC® nechajte dostatok priestoru.

- Batoh LiTRIC® zabaľ tak, aby ostré alebo špicaté predmety nemohli poškodiť ventilátor LiTRIC® (**A**), airbag (**B**) alebo priestor airbagu (**K**).
- Pri zavesovaní sekier do ľadu, nástrojov do ľadu alebo lyžiarskych palíc sa presvedčte o tom, či majú nasadenú krytku hrotu alebo plášť.
- Vstupná zóna vzduchu (**G**) pre lavínový airbag LiTRIC® nesmie nikdy byť zablokovaná; vzduch sa musí vždy voľne dostávať do systému. Nevkladajte do batohu LiTRIC® žiadne predmety, ako napríklad rukavice alebo sveter tak, aby mohli zablockovať zónu vstupu vzduchu.
- Na batoh LiTRIC® nepripevňujte žiadne predmety tak, aby blokovali priestor pre airbag, inak by mohli brániť spusteniu airbagu.
- Nepripevňujte lyže na boky batohu LiTRIC®. Lyže pripevnené na bokoch by mohli brániť nafúknutiu airbagu LiTRIC®.

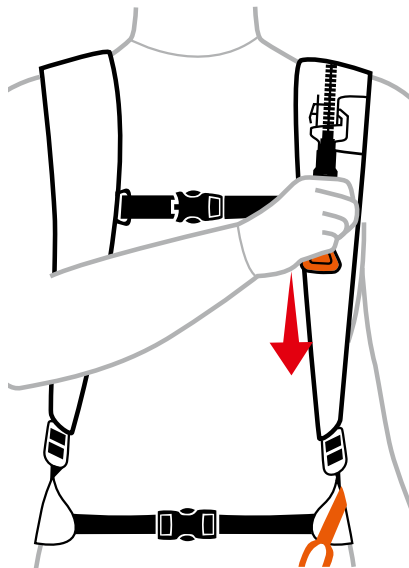
4.5. NASADENIE LAVÍNOVÉHO AIRBAGU LiTRIC

4.5.1. Nasadzovanie lavínového airbagu LiTRIC®

Pri páde lavíny ihneď uveď lavínový airbag LiTRIC® do činnosti čo najsilnejším zatiahnutím za rukoväť spúšte (H) smerom nadol. Airbag LiTRIC® (B) sa potom automaticky nafúkne. Nafúknutý airbag LiTRIC® ti nebude prekážať pri pokuse o únik alebo vyhnutie sa lavíne.

UPOZORNENIE

Pred použitím lavínového airbagu LiTRIC® v lavínou ohrozenom mieste je dôležité opakovane prakticky nacvičovať spustenie airbagu.



Nasadenie



POZOR

Systém LiTRIC® sa spúšťa ručne.

Systém LiTRIC® musí byť dostatočne nabitý, aby správne fungoval (pozri bod 4.3).

CZ

SK

4.5.2. Čo robiť pri páde lavíny

Zoznám sa so správnym postupom pri páde lavíny. V zásade platia nasledujúce všeobecné odporúčania:

Vždy sa snaž čo najskôr uniknúť z lavíny a dostať sa do bezpečia. Nechajte airbag LiTRIC® nafúknutý a na tele tak dlho, kým nepominie potenciálne nebezpečenstvo lavíny a nedostanete sa bezpečne mimo nebezpečnej oblasti.



POZOR

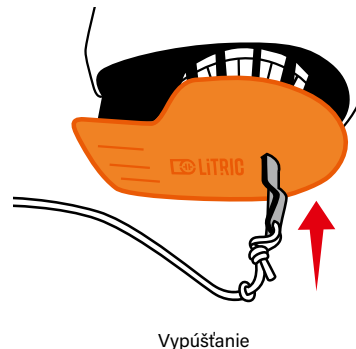
Lavínový airbag LiTRIC® sa musí odoslať na servisnú prehliadku (pozri bod 5.3) po tom, čo bol v lavíne uvedený do činnosti a nafúknutý.

4.6. PO POUŽITÍ

4.6.1. Vypúšťanie

Pre prípravu lavínového airbagu LiTRIC® na ďalšie použitie ho musíte najprv vypustiť pomocou vypúšťacieho nástroja (Q).

Zasuňte nástroj na vypúšťanie airbagu do výpustného ventilu na dýchadlovej jednotke LiTRIC® (A). Teraz môže vzduch uniknúť z airbagu. Nechaj nástroj na vypúšťanie airbagu v dýchadlovej jednotke až do chvíle odloženia airbagu LiTRIC®, a potom ho odstráň.

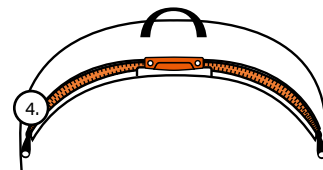
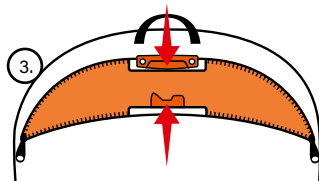
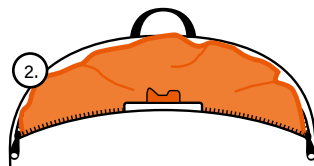
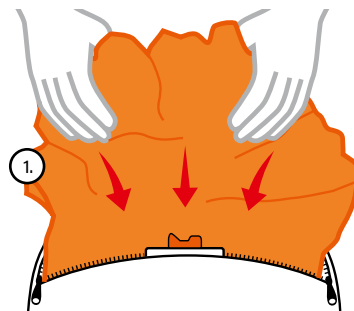


POZOR

Na vypúšťanie airbagu LiTRIC® použite výlučne originálny vypúšťací nástroj. Nikdy nevkladaj žiadne predmety alebo nástroje do výpustného ventilu vzduchu systému LiTRIC®.

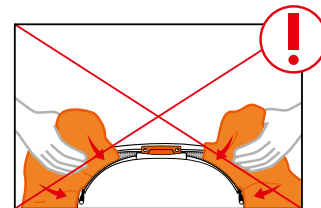
4.6.2. Skladanie airbagu

- Uvoľni rukoväť spúšte (H) (pozri bod 4.4.1).
- Odporúčanie: Zložte krytku zipsu dozadu, aby sa zips dal ľahšie ovládať.
- Rovnomerne poskladaj airbag LiTRIC® (B) do priestoru pre airbag (K) (kroky 1 and 2).
- Vytlač z airbagu zostávajúci vzduch
- Uzavri bezpečnostnú západku priestoru pre airbag (L) jej stlačením (kroky 3 and 4).



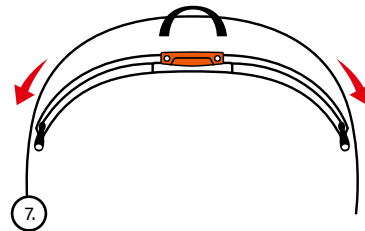
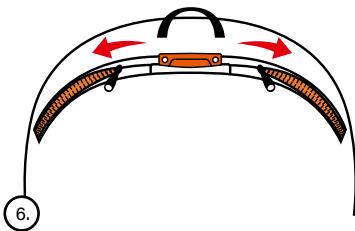
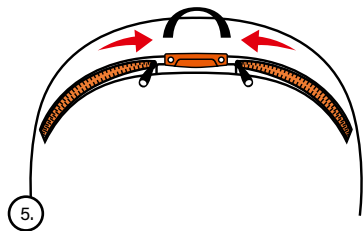
POZOR

Presvedčte sa o tom, či bezpečnostná západka priestoru pre airbag správne zapadla.



POZOR

- Nezatváraj západku ako prvú
- Nenapchávaj airbag zo strán
- Presvedč sa o tom, že airbag je vložený správnym spôsobom

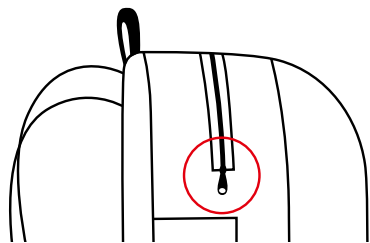


- Potiahnite oba jazdce zipsu, jeden po druhom, smerom nahor, až kým sa dostanú k bezpečnostnej západke priestoru pre airbag (L).
- Potiahni oba jazdce zipsu späť smerom nadol (kroky 6 a 7).

POZOR

- Počas balenia airbag neotáčaj.
- Počas balenia airbag neroluj.
- Počas balenia airbag neskladaj.
- Dbajte na to, aby sa airbag nezachytil o zips alebo o bezpečnostnú západku priestoru pre airbag.
- Ubezpeč sa o tom, že priestor pre airbag nie je zablokovaný.

- Ubezpeč sa pred dlhodobým odložením airbagu o tom, že je dokonale suchý.
- Nepoužívaj priestor určený pre airbag pre odkladanie akýchkoľvek iných predmetov.
- Pred použitím sa musí odstrániť vypúšťací nástroj (Q) z dýchadla LiTRIC® (A).



Jazdce zipsu správne nastavené do najnižšej polohy

POZOR

- Skontroluj, či sú zuby na oboch zipsoch správne do seba zapadnuté a vzájomne utesnené.
- Obidva jazdce zipsu musia byť posunuté do ich najnižšej polohy (pozri krok 6), a nie nahor. V opačnom prípade by sa airbag nemohol plne nafúknuť.
- Zabezpečte, aby krytka zipsu zips znova zakryla.

4.6.3. Opakované použitie airbagu

Superkondenzátory systému LiTRIC® poskytujú energiu pre nasadenie airbagu. Po použití airbagu začne zabudovaná lítium-iónová batéria okamžite automaticky dobíjať superkondenzátory, takže je možné opakované použitie. Aby k tomu došlo, musí byť airbag LiTRIC® (B) správne zabalený, systém LiTRIC® musí byť zapnutý a lítium-iónová batéria musí byť dostatočne nabitá (pozri bod 4.3).

Nabíjanie trvá približne 25 minút.

Keď je systém LiTRIC® nabitý a pripravený na jedno nasadenie, automaticky sa spustí krátky test motora a LED kontrolky (F) budú indikovať stav nabitia systému. Systém LiTRIC® je potom pripravený na nasadenie.

5. ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A TRANSPORT

5.1. ROČNÁ SAMOKONTROLA

Systém LiTRIC® by sa mal kontrolovať aspoň raz ročne.

- Zapni airbag aspoň raz za rok pre účely preskúšania a tréningu.
- Presvedč sa o tom, že airbag zostane plne nafúknutý minimálne po dobu troch minút.

- Skontroluj, či airbag nie je poškodený, a potom ho znova správne zbal.
- Pred uskladnením zabezpečte, aby celý lavínový airbag LiTRIC® bol dokonale suchý.
- Pravidelne kontrolujte, či batoh LiTRIC® nie je poškodený.

5.2. SERVIS PO POUŽITÍ V LAVÍNE

Nasadenie airbagu v lavíne je spojené s veľkým namáhaním materiálu a môže lavínový airbag LiTRIC® poškodiť alebo zničiť. Po nasadení v lavíne je nevyhnutné vykonať servisnú prehliadku. Po nasadení v lavíne zašlite lavínový airbag LiTRIC® výrobcovi na kontrolu (pozri bod 5. 3).



Ak sa na lavínovom airbagu LiTRIC® objavia akékoľvek známky poškodenia, pošli ho späť k výrobcovi na celkovú kontrolu (pozri bod 5.3).

5.3. SERVIS

Pre servisné informácie navštív stránku ortovox.com/service.

5.4. SKLADOVANIE

Ak sa má zariadenie skladovať niekoľko mesiacov, nabite pred tým batériu na 100 %. Uskladnené zariadenie sa musí úplne dobiť najneskôr po 12 mesiacoch.

Systém LiTRIC® sa musí nabíjať 24 hodín pred prvým použitím a po dlhšom skladovaní (napr. skladovanie počas letných mesiacov)

Pokračujte v nabíjaní systému LiTRIC® po dobu 24 hodín, aj keď kontrolky LED (F) signalizujú, že už je úplne nabitý (pozri bod 4. 3)



POZOR

Skladuj systém LiTRIC® v suchom prostredí, mimo dosahu detí, pri izbovej teplote (približne 20°C / 68°F). Zabezpeč, aby celý systém LiTRIC® bol pred uskladnením dokonale suchý.

UPOZORNENIE

Pred použitím systém LiTRIC® znova nabite (pozri bod 4.1).

CZ

SK

5.5. PRAKTICKÁ ŽIVOTNOST VÝROBKU

Aj pri dodržiavaní odporúčanej údržby, po každoročných samokontrolách a pri správnom zaobchádzaní je životnosť systému LiTRIC® maximálne 10 rokov od dátumu výroby alebo 50 nasadení. Životnosť sa nedá presne stanoviť, pretože je závislá na mnohých faktoroch, ako napríklad na počte použití, na zaobchádzaní, klimatických podmienkach atď.

Nasledujúca tabuľka je orientačnou pomôckou pre odhad potenciálnej životnosti:

FREKVENCIA POUŽÍVANIA V DŇOCH		MAXIMÁLNA PRAKTICKÁ ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU V SEZÓNACH
Extrémne časté	Viac ako 120 dní v sezóne	2
Veľmi časté	91 až 120 dní v sezóne	3
Časté	41 až 90 dní v sezóne	5
Príležitostné	Do 40 dní v sezóne	10

5.6. ČISTENIE

Pre čistenie lavínového airbagu LiTRIC® používaj iba vodu. Nikdy nepoužívaj detergenty alebo čistiace roztoky. Po vyčistení musí lavínový airbag LiTRIC® pred ďalším použitím dokonale vyschnúť pri izbovej teplote. Inak by systém mohol zamrznúť.

5.7. DOPRAVA A CESTOVANIE

- Pred dopravou sa vždy presvedč o tom, že systém LiTRIC® je vypnutý (pozri bod 4.2) a zabezpeč lavínový airbag LiTRIC® proti náhodnému spusteniu (pozri tiež bod 4.4.1).
- Cestovanie s lavínovým airbagom LiTRIC® nevyžaduje žiadne špeciálne prepravné dokumenty.
- Keďže systém LiTRIC® obsahuje batériu, vždy dodrž výstražné pokyny (pozri bod 1) pred prepravou alebo cestovaním.
- Odporúča sa tiež zoznámiť sa pred cestou verejnými dopravnými prostriedkami s miestnymi požiadavkami.
- Cestovanie lietadlom a letecká batožina:
- Lavínový airbag LiTRIC® sa považuje za osobný ochranný prostriedok (OOP), a nie za batožinu.
- Je klasifikovaný ako elektronické zariadenie so zabudovanou lítium-iónovou batériou:
- Menovitá kapacita lítium-iónovej batérie: 3.7V / 2000mAh / 7.4Wh
- Kapacita kondenzátora: < 0,3Wh
- Pre použitie lavínového airbagu LiTRIC® pre osobné účely pri letoch a pri leteckej doprave nie sú potrebné žiadne dopravné doklady.

UPOZORNENIE

Cestovné a prepravné predpisy jednotlivých leteckých spoločností a krajín sa môžu líšiť a môžu obsahovať ďalšie požiadavky alebo obmedzenia. Preto sa dôrazne odporúča overiť si pred odletom aktuálne cestovné a prepravné predpisy u príslušnej leteckej spoločnosti, ako aj predpisy týkajúce sa vstupu a výstupu v jednotlivých krajinách.

CZ

SK





5.8. LIKVIDÁCIA

- Nikdy nelikviduj elektronické zariadenia spolu s normálnym domovým odpadom.
- Vždy likviduj elektronické zariadenia v určených recyklačných zariadeniach.
- Systém LiTRIC® je možné vrátiť predajcovi na bezplatnú likvidáciu.
- Dodržiavaj zákony a predpisy o likvidácii odpadov platné v tvojej krajine.

5.9. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Po spustení systém LiTRIC® doplní airbag dvakrát v jednominútových intervaloch.
- Objem airbagu LiTRIC®: 150 litrov
- Hmotnosť systému LiTRIC®: približne 1080g
- Používanie vo výškach: od 0 m do 4808 m
- Povolené pracovné teploty: -30°C až 45°C (-22°F až 113°F)
- Optimálna skladovacia teplota (batéria): 20°C (68°F)
- Povolená teplota pri nabíjaní: -20°C až 45 °C (-4°F až 113°F)
- Špecifikácia batérie: Lítium-iónová batéria s menovitou kapacitou: 3,7V, 2000 mAh, 7,4 Wh

6. CERTIFIKÁCIA A ZHODA

VÝROBCA

ORTOVOX Sportartikel GmbH
Rotwandweg 5
D-82024 Taufkirchen
Deutschland

Distribúcia USA
Deuter USA
1200 S Fordham St., Suite C
USA – Longmont, CO 80503

Distribúcia Kanada
ORTOVOX CANADA LTD
Suite 110 – 4520 16th Ave NW
CA – Calgary, Alberta T3B 0M6

Distribúcia Japonsko
Magic Mountain Co., Ltd.
2-8-5 Nobidome, Niiza City
352-0011 Saitama

MODEL

Lavínový airbag LiTRIC®
Výrobok v súlade s normou:
EN 16716:2017

Lavínový airbag LiTRIC® je certifikovaný spoločnosťou TÜV Süd Product Service GmbH v súlade s nariadením o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425, ako aj so smernicami CE.

TÜV Süd Product Service GmbH,
Daimlerstr 11, D-85748 Garching
Skúšobňa číslo 0123

Deklarácia o zhode EU je dostupná na stránke **ortovox.com/service**

CZ

SK

7. OZNAČOVANIE A ZNAČKY

Názov modelu LiTRIC® airbagový systém



Používateľ je povinný pred použitím výrobku dôkladne preštudovať príručku pre používateľa.



Dátum výroby: Rok - mesiac
Individuálne sériové číslo
2022 – 123 – 123



Značka CE zaručuje zhodu so
Smernicou o osobných ochranných
prostriedkoch (EU) 2016/425.



EN 16716 Lavínový airbag LiTRIC® zodpovedá norme EN 16716:2017 pre 'Horolezecké vybavenie - lavínové airbagové systémy - bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.'



Symbol preškrtnutého koša na odpady označuje, že toto elektronické zariadenie by sa nemalo vyhadzovať spolu s bežným domovým odpadom.

8. ZÁRUKA

Zaregistrujte svoj systém LiTRIC® na adrese **ortovox.com/service**, aby sme vám mohli posielat' aktualizované informácie týkajúce sa bezpečnosti. Po registrácii predĺžime záruku na váš systém LiTRIC® na päť rokov.

Na batoh LiTRIC® (**S**) sa predĺženie záruky nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje na lítium-iónovú batériu, na kábel USB-C (**R**), ani na závady spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo bežným opotrebením.

U výrobkov, ktoré nevykazujú závady, sú náklady kontroly spoplatnené. Dopravné náklady znáša majiteľ. Záruka nemá vplyv na žiadne zákonné záručné nároky.

© Copyright 2021

ORTOVOX Sportartikel GmbH

CZ

SK

Version 11.2023 More information: [ortovox.com](https://www.ortovox.com)
Made in Germany